

تحليل الأفعال والأسماء من كلمتي "نزل" و"نبا" في القرآن الكريم و
تضمينهما في تدريس علم الصرف



Intelligentia - Dignitas

إعداد

النساء حسنة

رقم التسجيل: ١٢.٥٦١٨.٦٢

البحث العلمي مقدم لقسم تعليم اللغة العربية

للحصول على درجة السرجانا في التربية

قسم تعليم اللغة العربية

كلية اللغات والفنون

جامعة جاكرتا الحكومية

٢٠٢٥م/١٤٤٧هـ

**Derivasi Kata “Nazala” Dan “Naba-A” Dalam Al Qur’an
Dan Implikasinya Dalam Pembelajaran Ilmu Shorof**



Disusun oleh :

Annisa Hasanah

Nomor Registrasi: 1205618062

Skripsi Diajukan Kepada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab
untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan dalam Mendapatkan
Gelar Sarjana Pendidikan

Program Studi Pendidikan Bahasa Arab

Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Jakarta

2025 M/1447

صفحة تصديق لجنة المناقشة

قدم هذا البحث العلمي من:

الاسم : النساء حسنة
رقم التسجيل : ١٢٠٥٦١٨٠٦٢ :
القسم : قسم تعليم اللغة العربية
الكلية : كلية اللغات والفنون
عنوان البحث العلمي : تحليل الأفعال و الأسماء من كلمتي "نزل" و "نبا" في القرآن الكريم و
تضمينهما في تدريس علم الصرف
تاريخ المناقشة : ١٧ يوليو ٢٠٢٥

قد تمت مناقشتها بنجاح أمام لجنة المناقشة وقُبل كجزء من المتطلبات اللازمة لنيل درجة
السرجانا في التربية من كلية اللغات والفنون، جامعة جاكارتا الحكومية.
لجنة المناقشة

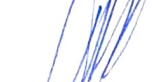
المشرف الثاني



د. رادين أحمد برنابس

رت. ١٩٧٨١٢٠٥٢٠٠٥٠١١٠٠١

المشرف الأول



د. محمد شريف

رت. ١٩٦٩٠١٠١٢٠٠٦٠٤١٠٠١

الممتحنة الثانية



خاتمة نافعة، الماجستير

رت. ١٩٩٢١٢٢٥٢٠٢٤٠٦٢٠٠٢

الممتحن الأول



د. رمضان

رت. ١٩٦٧١٢٢٢٢٠٠١٢١٠٠٤

عميد كلية اللغات والفنون



د. شمسيتيادي

رت. ١٩٧٧١٠٠٨٢٠٠٥٠١١٠٠٢

رئيس المناقشة



د. رمضان

رت. ١٩٦٧١٢٢٢٢٠٠١٢١٠٠٤

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Annisa Hasanah
NIM : 1205618062
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : DERIVASI KATA "NAZALA" DAN "NABA-A" DALAM AL-QUR'AN
DAN IMPLIKASINYA DALAM PEMBELAJARAN SHOROF
Tanggal Ujian : 17 Juli 2025

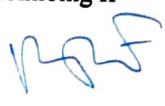
Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan di Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

DEWAN PENGUJI

Pembimbing I


Dr. Mohamad Sarip, M.A
NIP. 196901012006041001

Pembimbing II


Dr. Raden Ahmad Barnabas, M.Pd
NIP. 197812052005011001

Penguji I


Dr. Romdani, M.Pd.
NIP. 196712222000121004

Penguji II


Khotimatun Nafi'ah, M.Pd.
NIP. 199212252024062002

Dekan
Fakultas Bahasa dan Seni


Dr. Samsi Setiadi, M.Pd.
NIP. 197710082005011002

Ketua Penguji


Dr. Romdani, M.Pd.
NIP. 196712222000121004



إقرار أصالة البحث

أنا الموقعة أدناه

الاسم : النساء حسنة
رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٨.٦٢
القسم : قسم تعليم اللغة العربية
الكلية : كلية اللغات والفنون
عنوان البحث العلمي : تحليل الأفعال والأسماء من كلمتي "نزل" و "نبا" في القرآن الكريم و تضمينهما في تدريس علم الصرف

أقر بأن هذا البحث العلمي هو من نتاج جهدي الشخصي. وإذا اقتبست من أعمال الآخرين، فقد ذكرت المصادر والمراجع وفقا للأنظمة المعمولة بها. وأنا مستعدة لتحمل العقوبات من كلية اللغات والفنون بجامعة جاكارتا الحكومية إذا ثبت أنني قمت بعمل الانتحال العلمي.

وبهذا أقدم هذا الإقرار بكل صدق وأمانة.

جاكرتا، ٢١، يوليو، ٢٠٢٥



Annisa Hasanah.

رقم التسجيل ١٢.٥٦١٨.٦٢

LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Annisa Hasanah
NIM : 1205618062
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Derivasi Kata "*Nazala*" Dan "*Naba-A*" Dalam Al Qur'an Dan Implikasinya Dalam Pembelajaran Ilmu Shorof

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan plagiat.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.



a, 25 Juli 2025

Annisa Hasanah
NIM. 1205618062

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية

أنا الموقع أدناه، طالبة جامعة جاكارتا الحكومية:

الاسم : النساء حسنة
رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٨.٦٢
القسم : قسم تعليم اللغة العربية
الكلية : كلية اللغات و الفنون
عنوان البحث العلمي : تحليل الأفعال و الأسماء من كلمتي "نزل" و "نبا" في القرآن الكريم و تضمينهما في تدريس علم الصرف

أنا أوافق على منح الحقوق الكاملة لجامعة جاكارتا الحكومية للاستفادة من بحثي العلمي دون مقابل، وذلك لأغراض تطوير العلوم والمعارف. وهذه الحقوق يمكن لجامعة جاكارتا الحكومية أن تضعه أو تنقله أو تنسخه عبر الإنترنت أو أي وسائل أخرى للمهمات الأكاديمية بدون الاستئذان مني مادام البحث العلمي مكتوباً باسمي. وأنا مسؤولة على ما كتبت فيه إذا تجاوزت قانون الإبداع.

وقد كتبت هذه الموافقة بكل صدق وأمانة.

جاكرتا، ٢٥، يوليو، ٢٠٢٥


METERAL TEMPEL
444A9ANX006143074
Annisa.Hasanah.

رقم التسجيل ١٢.٥٦١٨.٦٢



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jl. Rawamangun Muka, Jakarta Timur 13220
Telpon/Faksimili: 021-489221, Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai civitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Annisa Hasanah
NIM : 1205618062
Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni/Pendidikan Bahasa Arab
Alamat e-mail : anisa9163@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

☒ Skripsi ☐ Tesis ☐ Disertasi ☐ Lain-lain (.....)

yang berjudul:

Derivasi Kata "Nazala" Dan "Naba-A" Dalam Al Qur'an Dan Implikasinya Dalam Pembelajaran Ilmu Shorof

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan/atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 25 Juli 2025

Annisa Hasanah

الملخص

النساء حسنة. تحليل الأفعال و الأسماء من كلمتي "نزل" و "نبا" في القرآن الكريم و تضمينهما في تدريس علم الصرف. البحث العلمي. جاكرتا : قسم تعليم اللغة العربية, كلية اللغات و الفنون. جامعة جاكرتا الحكومية, يوليو ٢٠٢٥ م.

يهدف هذا البحث إلى دراسة تحليلية صرفية للجذرين "نزل" و "نبا" في القرآن الكريم، من خلال تتبع صيغ الأفعال والأسماء المشتقة منهما، وتحليلها في ضوء علم الصرف، مع اقتراح سبل تضمينها في تدريس علم الصرف. اعتمدت الباحثة المنهج الوصفي التحليلي، واستخرجت البيانات من المعجم /المفهرس لألفاظ القرآن الكريم لمحمد فؤاد عبد الباقي.

وقد تم تحليل ٢٦ آية تمثل تنوعات الصيغ المشتقة من الجذرين، وتشمل كل أنواع الأفعال: الثلاثي المجرد (مثل: نزل، نبا)، الثلاثي المزيد (مثل: أنزل، نزل، استنبا)، بالإضافة إلى أسماء مثل: اسم الفاعل، واسم المفعول، و المصدر (تنزيل، منزل، نبى). ركّز التحليل على ثلاثة محاور رئيسية: (١) البنية الصرفية (٢) المعاني اللغوية، (٣) و معاني السياقية.

أظهرت النتائج أن الجذر "نزل" ورد ٢٩٢ مرة في ٢٤٣ آية ضمن ٥٩ سورة، و اشتمل على ٢٥٧ فعلاً و ٣٥ اسمًا ضمن ٤٤ وزنًا صرفيًا. أما الجذر "نبا" فقد ورد ١٦٠ مرة في ٣٨ آية ضمن ٤٧ سورة، و تكوّن منه ٥١ فعلاً و ١٠٩ أسماء ضمن ٤٢ صيغة صرفية. لخصت الباحثة إلى أن تنوع الأوزان الصرفية يؤثر في بناء المعنى. و يوصي بتوظيف هذا التحليل في تعليم الصرف لربط الطالب بالنص القرآني.

الكلمات المفتاحية : نزل, نبأ, الصرف, التحليل الدلالي, تعليم الصرف, القرآن

الكريم



Abstrak

Annisa Hasanah : *Derivasi Kata “Nazala” Dan “Naba-A” Dalam Al Qur’an Dan Implikasinya Dalam Pembelajaran Ilmu Shorof*. Skripsi. Jakarta: Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta. Juli, 2025.

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis secara morfologis akar kata "نزل" (nazala) dan "نبا" (naba'a) dalam Al-Qur'an, dengan memetakan bentuk-bentuk fi'il dan isim yang diturunkan dari keduanya serta mengkaji implikasinya dalam pembelajaran ilmu sharaf. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif-analitis dengan pendekatan kualitatif, dan sumber utama berupa *Al-Mu'jam al-Mufahras li Alfāz al-Qur'ān al-Karīm* karya Muhammad Fu'ād 'Abd al-Bāqī.

Sebanyak 26 ayat dianalisis secara mendalam, yang mewakili variasi bentuk derivatif dari dua akar kata tersebut. Analisis ini mencakup semua bentuk *fi'il*: *tsulāthī mujarrad* (فعل، يفعل), *tsulāthī mazīd* seperti (أَنْزَلَ، نَزَلَ، اسْتَنْبَأَ), serta bentuk *isim* seperti isim fa'il, isim maf'ul, dan masdar (تَنْزِيلٌ، مَنْزِلٌ، نَبِيٌّ). Fokus analisis diarahkan pada tiga aspek utama: (1) bentuk sharfiyah (morfologis), (2) makna lughawiyah, dan (3) makna kontekstual.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa kata "نزل" muncul sebanyak 292 kali dalam 243 ayat pada 59 surat, terdiri dari 257 bentuk fi'il dan 35 bentuk isim dalam 44 pola morfologis. Adapun akar "نبا" muncul sebanyak 160 kali dalam 38 ayat dari 47 surat, membentuk 51 fi'il dan 109 isim, dalam 42 pola bentuk. Penelitian ini menyimpulkan bahwa keragaman bentuk membawa perbedaan makna yang signifikan, yang penting dalam memahami pesan Al-Qur'an secara tepat. Implikasi praktis dari penelitian ini adalah penyusunan model pembelajaran sharaf berbasis ayat Al-Qur'an.

Kata Kunci: *Nazala, Naba'a*, morfologi, analisis semantik, sharaf, Al-Qur'an

Abstract

Annisa Hasanah: *The Derivation of the Words “Nazala” and “Naba’a” in the Qur’an and Their Implications in Teaching Arabic Morphology (Sharf).* Undergraduate Thesis. Jakarta: Department of Arabic Language Education, Faculty of Languages and Arts, State University of Jakarta. July 2025.

This study aims to conduct a morphological analysis of the Quranic roots *nazala* (نزل) and *naba’a* (نبا), identifying their derived verb and noun forms and evaluating their relevance in Arabic morphology (*sharaf*) education. Using a descriptive-analytical method and qualitative approach, data were sourced from *Al-Mu’jam al-Mufahras li Alfāz al-Qur’ān al-Karīm* by Muhammad Fu’ād ‘Abd al-Bāqī.

A total of 26 selected verses were analyzed, representing diverse derivational forms of the two roots. These include all major forms of *fi’il*: *tsulāthī mujarrad* (e.g., فعل, يفعل), *tsulāthī mazīd* (e.g., استنبا, أنزل, نزل), as well as noun forms such as active participles (*ism fa’il*), passive participles (*ism maf’ul*), and verbal nouns (*masdar*) like تنزيل, منزل, نبي. The analysis focused on three key aspects: (1) morphological structure (*ṣarfīyyah*), (2) morphological meanings, and (3) contextual value.

The findings indicate that the root *nazala* appears 292 times in 243 verses across 59 surahs, comprising 257 verbs and 35 nouns in 44 morphological patterns. Meanwhile, the root *naba’a* occurs 160 times in 38 verses across 47 surahs, yielding 51 verbs and 109 nouns in 42 distinct patterns. The study concludes that morphological variation directly impacts semantic interpretation and plays a significant role in Quranic exegesis. Practically, the study proposes incorporating such analysis into teaching models of Arabic morphology.

Keywords: *Nazala, Naba’a*, morphology, semantics, *sharaf*, Quran analysis

الشكرو التقدير

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين وعلى أمور الدنيا والدين الصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعه بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد.

هذا البحث العلمي مقدم إلى قسم تعليم اللغة العربية في جامعة جاكارتا الحكومية للحصول على درجة سرجانا في التربية. ويدور هذا البحث حول تصريف الأفعال من كلمة "نزل" و"نبأ" ومعانيهما في القرآن الكريم وتضمينها في تدريس علم الصرف، إن إعداد البحث وإجراءاته لا تخلو من المعوقات والمشاكل، ولكنها لا تشكل عائقاً أمام الباحثة في إتمامها وإنهاءها.

والحمد لله تستطيع الباحثة أن تكمل هذا البحث بعنايته. وبعد شكر الله ولسوله ترغب الباحثة في أن تقدم الشكر الجزيل والتقدير الفائق إلى الأسماء التالية :

١. فضيلة الدكتور محمد كمال بن عبد الحكيم ، الماجستير بوصفه رئيس قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكارتا الحكومية.

٢. فضيلة الدكتور محمد شريف، الماجستير بوصفه المشرف الأول الذي قد أعطى الباحثة التوجيهات والإرشادات بالصبر وساعدها بمساعدات نافعة والمهنية في كتابة هذا البحث وتصحيحها من بدايتها إلى نهايتها بالصبر وكثرة الاهتمام، وتشجيعها لكتابة البحث بجدية.

٣. فضيلة الدكتور رادين أحمد برنابس، الماجستير بوصفه المشرف الثاني الذي قدم الإرشادات والتوجيهات المهنية للباحثة بصبر والتوجيهات أيضاً

الأساليب الظاهرة وموجهة في كتابة هذا البحث العلمي، وتشجيعها لكتابة
البحث بكتابة صحيحة.

٤. فضيلة الدكتور رمضاني، الماجستير، بوصفه الممتحن الأول، الذي قدّم
للباحثة توجيهاتٍ علميةً دقيقة، وملاحظاتٍ بناءة، وكان مثلاً في الصبر
والتشجيع أثناء إعداد هذا البحث.

٥. فضيلة السيدة خاتمة نافعة، الماجستير، بصفتها الممتحنة الثانية، التي لم
تبخل على الباحثة بالنصح والإرشاد، وقدمت توجيهات ثمينه ساعدت في
تحسين جودة هذا البحث وكتابته بشكل علمي سليم.

٦. فضيلة الدكتور شمس ستيادي، الماجستير كالمشرف الأكاديمية على جميع
التوجيهات والإرشادات حتى تستطيع الباحثة أن تكمل دراستها في هذه
الجامعة.

٧. جميع المدرسين و المدرسات الذين بذلوا كل ما لديهم من العلوم والمعارف
لتهب الباحثة أثناء تعليمها في الجامعة.

٨. أبي حبيبي حياتي وأمي نور حياتي اللذان دعماني في إتمام البحث.

٩. إلى جميع أصدقائي المحبوبين من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكوتا
الحكومية.

١٠. وخصوصاً للأخوات العزيزات شيري لبيب قرة أعيون و هياء ناديا كريمة و
راني الزهرة و فرخا إسلاميتي على تشجيعهن وتحفيزهن ودعاهن من أجل
بعضنا البعض.

تقبل الله أعمالهم ونسأل الله التوفيق والبداية وأن يجعل أعمالهم خالصة لوجه
الله تعالى وحده، والحمد لله رب العالمين.

جاكرتا، ٥ يوليو ٢٠٢٥

الباحثة

النساء حسنة



محتويات البحث

ج	صفحة تصديق لجنة المناقشة
د	Lembar Pengesahan
هـ	إقرار أصالة البحث
و	Lembar Pernyataan Orisinalitas
ز	صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية
ح	Lembar Pernyataan Persetujuan Publikasi
ط	الملخص
ك	Abstrak
ل	Abstract
م	الشكر والتقدير
ع	محتويات البحث
١	الباب الأول
١	المقدمة
١	أ. خلفية البحث
٥	ب. تركيز البحث و فرعيته
٦	ج. تنظيم المشكلة و أسئلة البحث
٦	د. فوائد البحث

الباب الثاني	٨
الدراسات النظرية	٨
أ. تعريف علم الصرف ونطاقه	٨
١. المعنى اللغوي والاصطلاحي لعلم الصرف	٩
٢. مجالات علم الصرف وموضوعاته	١٠
٣. علاقة علم الصرف بغيره من علوم اللغة	١١
ب. نظام الجذر و الوزن في الكلمة العربية	١٢
١. الجذر الثلاثي و الرباعي وأثره في الاشتقاق	١٣
٢. الوظيفة الدلالية للأوزان الصرفية	١٤
٣. أوزان الفعل الثلاثي المجرد والمزيد	١٥
ج. التصريف والاشتقاق بين البنية والمعنى	١٧
١. تصريف الفعل الثلاثي المجرد والمزيد	١٨
٢. الفعل الثلاثي المزيد	١٩
٣. صيغ الأسماء المشتقة في علم الصرف	٢٠
د. الدلالة الصرفية وسياقها في القرآن الكريم	٢٣
١. المعنى المستفاد من وزن الكلمة	٢٤
٢. سياق الآية وأثر الصرف في المعنى	٢٥
٣. مفهوم المعنى اللغوي والاصطلاحي	٢٦
هـ. استراتيجيات تعليم علم الصرف المعتمد على النص القرآني	٢٧

٢٨	١. نظريات تعليم اللغة العربية.....
٢٩	٢. تطبيق الاشتقاق في الصف الدراسي.....
٣٠	٣. نماذج تعليمية باستخدام آيات قرآنية.....
٣٢	الباب الثالث.....
٣٢	مناهج البحث.....
٣٢	أ. هدف البحث.....
٣٢	ب. مكان البحث و موعده.....
٣٢	ج. طريقة البحث.....
٣٣	د. بيانات البحث و مصادرها.....
٣٣	هـ. أداة البحث و أسلوب جمع البيانات.....
٣٧	و. أسلوب تحليل البيانات.....
٣٩	الباب الرابع.....
٣٩	نتائج البحث.....
٣٩	أ. وصف البيانات.....
٤٤	ب. تحليل البيانات.....
٧٠	ج. تضمين كلمتي "نزل" و "نبأ" في تدريس علم الصرف.....
٧٣	الباب الخامس.....
٧٣	الخاتمة.....
٧٣	أ. الاستنتاج.....

- ٧٤ب. التضمين
- ٧٥ج. الاقتراحات
- ٧٦المراجع باللغة العربية
- ٧٨المراجع باللغة الإندونيسية
- ٨٠الملاحق

